

COMPRESIÓN DE TEXTOS ESCRITOS (TC)

Una cuestión de lógica: choques culturales en la mesa



No nos gusta ser turistas o que nos identifiquen como tales. En los últimos años, el concepto de turista ha cogido mala fama. El concepto y la persona de carne y hueso: en muchas ciudades europeas, el turista se expone a que lo mojen con una pistola de agua, a que lo inviten a volver a casa en una pintada (Tourist go home) o, en algunos casos, a recibir un insulto. No es poca cosa. Y, sin embargo, el otoño pasado decidimos Mona y yo, como tantos otros europeos, pasar dos semanas en Las Palmas de Gran Canaria. Es decir, ser turistas en una de las épocas del año y en una de las ciudades más turísticas que uno se pueda imaginar. Ser unos más de ese montón de viajeros que todos los años escapan de los rigores de la estación fría en Europa.

“No”, le dije a Mona. “No es cierto. Nosotros no somos turistas. Nosotros hablamos español y hemos venido aquí para visitar a un viejo amigo, Ale. Ale es canario. Además, nos hospedamos en su casa, y no en un hotel, hostel o Airbnb. Nuestro caso es diferente”. Argumentos todos endeables, claro. Tras los abrazos, besos y conversaciones, nos dirigimos a la terraza de su chalecito en Santa María de Guía para cenar. La novia de Ale, Laura, nos había preparado una cena de bienvenida. La verdad es que estaba todo muy rico, pero Mona, alemana y frugal por naturaleza, comió poco. Laura la animó a comer más: “Venga, sírvete un poco más”.

—No, gracias, estoy llena.

—Sólo un poquito más, venga.

Este diálogo se repitió como un loop durante toda la cena ante la creciente perplejidad de Mona. Pensé, entonces, que en España y América Latina el cariño se manifiesta a través de la comida y de cuánto comes. Pensé también que en nuestros países un “no” no es un “no”, sino un “sí” (y viceversa) y que un no o un sí se interpretan como simple señal de cortesía. En resumidas cuentas, que no es sí y sí es no. Esta es la lógica que me tocó explicarle a Mona acabada la cena para empezar con buen pie nuestra estadía en Gran Canaria, sentirnos un poco menos turistas y gozar del magnífico cielo azul africano.

Texto extraído de la revista Ecos, febrero 2025

1. Lea el texto y responda las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el tema principal del texto?

- ¿Cómo se posiciona el narrador frente a la idea de ser turista?

- ¿Qué tono predomina en el relato? (irónico, crítico, nostálgico, humorístico...)

- ¿Qué razones da el narrador para justificar que "no son turistas"?

- ¿Qué situación incómoda se produce durante la cena?

- ¿Cómo interpreta el narrador la insistencia de Laura?

- ¿Qué reflexión cultural surge a partir del diálogo sobre la comida? ¿Es igual en su país?

- Explique el significado de la frase: "en nuestros países un 'no' no es un 'no'" en el contexto del texto.

- ¿Existen situaciones similares en sus culturas donde el "no" no se interpreta literalmente?
